

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ  
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«БЕЛГОРОДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ  
УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ В.Я. ГОРИНА**

Рассмотрена и принята  
на заседании Ученого совета  
ФГБОУ ВО Белгородский ГАУ  
«27» октября 2022 г.  
Протокол № 2

Утверждена  
приказом ректора  
ФГБОУ ВО Белгородский ГАУ  
приказ № 625-3  
от «28» октября 2022 г.

**ПРОГРАММА**

**вступительных испытаний по дисциплине «Иностранный язык» для  
поступающих на обучение по образовательным программам высшего  
образования - программам подготовки научных и научно-  
педагогических кадров в аспирантуре в 2023 году**

п. Майский, 2022 г.

## **Общие положения**

Цель вступительных испытаний – установить глубину знаний поступающего на обучение по программам подготовки научных и научно-педагогических кадров в аспирантуре, определить уровень развития у студентов коммуникативной компетенции, т.е. умения соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения, рассматривать языковой материал как средство реализации речевого общения.

## **Требования к поступающим**

На вступительном экзамене поступающий должен продемонстрировать умение пользоваться иностранным языком как средством культурного и профессионального общения. Поступающий должен владеть орфографическими, лексическими и грамматическими нормами иностранного языка и правильно использовать их во всех видах речевой деятельности, представленных в сфере профессионального и научного общения.

### Говорение и аудирование

На вступительном экзамене поступающий в аспирантуру должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований. Оценивается содержательность, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания, умение адекватно воспринимать речь и давать логически обоснованные, развёрнутые и краткие ответы на вопросы экзаменатора.

### Чтение

Контролируются навыки изучающего и просмотрового чтения. В первом случае поступающий должен продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по специальности, максимально полно и точно перевести её на русский язык, пользуясь словарём и опираясь на профессиональные знания и навыки языковой и контекстуальной догадки. При просмотровом чтении оценивается умение в течение ограниченного отрезка времени определить круг рассматриваемых в тексте вопросов, выявить основные моменты и передать краткое содержание текста на иностранном языке.

### Перевод

Письменный перевод научного текста по специальности оценивается с учётом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме языка перевода, включая употребление терминов.

## **Грамматический минимум**

### Английский язык

Артикль как признак существительного. Формальные признаки существительного, множественное число существительных. Притяжательный падеж существительного. Местоимение. Неопределённые местоимения some, any, no и их производные. Употребление степени сравнения прилагательных и наречий. Числительные (количественные и порядковые). Оборот there is

(are). Глаголы в Present, Past, Future Indefinite (Simple), Present, Past Perfect Continuous (Progressive). Действительный и страдательный залоги. Модальные глаголы. Различные функции глаголов to be, to have. Согласование времен. Косвенная речь. Употребление настоящего времени в значении будущего в придаточном обстоятельном предложении. Употребление повелительного и сослагательного наклонений. Неличные формы глаголов Infinitive, Gerund, Participle. Функциональные разграничения омонимии, функции one, сложных инфинитивных форм и их соотнесение с формами сказуемого, инфинитива в простой и перфектной формах после модальных глаголов. Структура простого, распространенного и сложного предложения. Сведения о бессоюзном придаточном предложении, об условных предложениях изъявительного и сослагательного наклонений.

#### Немецкий язык

Определенный и неопределенный артикли. Простое распространенное предложение. Повествовательное, вопросительное и отрицательное предложение. Отрицание kein, nicht. Признаки личных форм глагола Presens, Imperfekt, Plusquamperfekt, Futurum Indikativ в активном и пассивном залогах. Глаголы с отделимыми и неотделимыми приставками. Возвратные глаголы. Модальные глаголы. Склонение и основные случаи употребления неопределенных и определенных артиклей. Местоимения: личное, указательное, притяжательное, вопросительное, неопределенно-личное местоимение man, безличное местоимение es. Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Предлоги, требующие Genitiv, Akkusativ, Dativ и Akkusativ. Числительные (количественные и порядковые). Склонение имен существительных, существительное с определением (простым и распространенным), выраженным Partizip 1 с предшествующей частицей. Формальные признаки простых и сложных форм конъюнктива. Причастие и причастные обособленные обороты. Инфинитивные обороты, вводимые словами um, start, ohne. Распространенное определение. Способы выражения модальности: lassen+Infinitiv+sein; haben+zu+Infinitiv.

#### Французский язык

Порядок слов в повествовательном и вопросительном предложениях. Понятия об артиклях. Множественное число и женский род прилагательных. Степени сравнения прилагательных и наречий. Указательные и притяжательные прилагательные. Числительные. Приглагольные и самостоятельные местоимения, неопределённо-личное местоимение on, указательные местоимения ce, cela, ceci, ça, относительные местоимения qui, que, dont, вопросительные местоимения qui, que, quoi. Глаголы в présent, passé composé, future simple, future immédiat, в действительном залоге. Непереходные глаголы в сложных временах с глаголом être. Возвратные глаголы. Повелительное наклонение. Согласование времён. Прямая и косвенная речь. Future dans le passé. Наиболее употребительные предлоги.

Для полного понимания текста при чтении грамматический минимум предусматривает знание признаков и форм глаголов в présent, passé composé, future simple, passé simple, imparfait в действительном и страдательном зало-

гах. Сочетание глаголов faire и laisser с неопределённой формой другого глагола. Conditionnel présent и subjonctif в придаточных дополнительных предложениях. Неличные формы глагола: инфинитив, причастия настоящего и прошедшего времени, деепричастие. Основные союзы придаточных предложений. Абсолютный причастный оборот. Сложные формы инфинитива.

### **Структура экзамена**

Экзамен проводится в устно-письменной форме по утвержденным билетам. Экзаменационный билет содержит три вопроса. Время для подготовки к ответу после получения билета – 60 минут.

1. Письменный перевод профессионально-ориентированного текста с иностранного языка на русский язык со словарем. Объем 1800-2000 печатных знаков. Форма проверки - чтение части текста вслух, проверка подготовленного перевода.

2. Просмотровое чтение текста общественно-политического характера на иностранном языке без словаря и передача его содержания на данном иностранном языке. Объем 1500 печатных знаков.

3. Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным с выбранной специальностью и будущей работой над диссертационным исследованием. Объем монологического высказывания – 20 и более развернутых предложений.

На экзамене по иностранному языку при себе необходимо иметь словарь (книжный вариант).

### **Рекомендуемая литература**

#### Английский язык

1. Гальчук Л.М. Английский язык в научной среде: практикум устной речи: Учебное пособие / Л.М. Гальчук. - 2. – М.: Вузовский учебник; М.: ООО «Научно-издательский центр ИНФРА-М», 2016. - 80 с.

2. Иванова Н.К. Система письма в английском языке и современный узус: язык, виртуальная коммуникация, реклама: Монография / Н.К. Иванова, С.В. Мощева, Р.В. Кузьмина. – М.: Издательский Центр РИОР; М. : ООО «Научно-издательский центр ИНФРА-М», 2014. - 238 с.

3. Маньковская З.В. Английский язык в ситуациях повседневного делового общения: Учебное пособие / З.В. Маньковская. - Нальчик: ООО «Научно-издательский центр ИНФРА-М», 2016. - 223 с.

4. Маньковская З.В. Идиомы и фразовые глаголы в деловом общении (английский язык): Учебное пособие / З.В. Маньковская. – М.: Издательский Дом «ИНФРА-М», 2011. - 184 с.

5. Поленова А.Ю. A Complete Guide to Modern Writing Forms. Современные форматы письма в английском языке [Текст]: Учебник / А.Ю. Поленова, А.С. Числова. – М.: Издательский Дом «ИНФРА-М»; М.: ООО «Академцентр», 2012. - 160 с.

#### Немецкий язык

1. Дорофеев А.Ф. Немецкий язык для аспирантов и магистрантов [Текст]: / А.Ф. Дорофеев. – Белгород: Изд-во БелГАУ, 2015. - 96 с.

2. Белявский С.Н. Немецкий язык. Разговорная лексика / С.Н. Белявский. - Минск: Издательство «Вышэйшая школа», 2009. - 365 с.

3. Васильева М.М. Немецкий язык: деловое общение: Учебное пособие / М.М. Васильева, М.А. Васильева. – М.: Издательский дом «Альфа-М»; М.: ООО «Научно-издательский центр ИНФРА-М», 2014. - 304 с.

#### Французский язык

1. Попова И.Н. Французский язык: учебник / И. Н. Попова, Ж.А. Казакова, Г.М. Ковальчук. - 21-е изд., испр. - М.: Нестор академик, 2006. - 576 с.

2. Попова И.Н. Французский язык: учебное пособие. – Минск: ТетраСистемс, 2010. – 304 с.

3. Гак В.Г. Новый французско-русский словарь: 70000 слов, 200000 единиц перевода: словарь / В.Г. Гак, К.А. Ганшина. - 13-е изд., стер. - М.: Рус. яз. - Медиа, 2008.- 1160с.

#### Словари

1. Duden. Redewendungen [Текст] : Woerterbuch der deutschen Idiomatik / Hrsg. von der Dudenredaktion.- 3. , ueberarb. Aufl. - Mannheim : Dudenverlag, 2008. - 959 S. - (Duden ; Band 11). - На нем. яз. - Quellenverzeichnis: S. 923 - 959. - ISBN 978-3-411-04113-8.

2. Das Bedeutungsworterbuch [Текст] : Wortbildung und Wortschatz.- 2. Aufl. - Mannheim : Dudenverlag, 1985. - 804 S. - (Duden in zwolf Baenden ; Band 10). - На нем .яз - ISBN 3-411-20911-9.

3. Das Herkunftsworterbuch [Текст] : Etymologie der deutschen Sprache.- 3. Aufl. - Mannheim : Dudenverlag, 2001. - 960 S. - (Duden in zwolf Baenden ; Band 7). - На нем .яз - ISBN 3-411-04073-4.

4. Das Fremdworterbuch [Текст] : Unentbehrlich fur das Verstehen und den Gebrauch fremder Worter.- 7. Aufl. - Mannheim : Dudenverlag, 2001. - 1056 S. - (Duden in zwolf Baenden ; Band 5). - На нем .яз - ISBN 3-411-04057-2.

5. Das Ausspracheworterbuch [Текст] : Unerlasslich fur die richtige Aussprache. - 4. Aufl. - Mannheim : Dudenverlag, 2000. - 894 S. - (Duden in zwolf Baenden ; Band 6). - На нем .яз - ISBN 3-411-04064-5.

6. Splett, Jochen Deutsche Wortfamilienwoerterbuch [Текст] : Analyse der Wortfamilienstrukturen der deutschen Gegenwartssprache, zugleich Grundlegung einer zukuenftigen Srtukturgeschichte des deutschen Wortschatzes / Jochen Splett . - Berlin : Walter de Gruyter, 2009.. - ISBN 978-3-11-018320-7 Band 10 : Rechte - Schmach, 2009. - 632 S.

### **Критерии оценки знаний**

Вступительные испытания по иностранному языку оцениваются по 50-балльной системе.

Неудовлетворительно	Удовлетворительно	Хорошо	Отлично
менее 26 баллов	26-32 балла	33-42 балла	43-50 баллов

Количественная оценка на экзамене определяется на основании следующих критериев:

«43-50 баллов» - полный адекватный перевод. Текст грамматически корректен, лексические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, переведены адекватно; речь грамотная и выразительная. Правильно используются лексико-грамматические конструкции, если допускаются ошибки, то тут же исправляются говорящим. Стиль научного высказывания выдержан в течение всей беседы. Объем высказывания соответствует требованиям. Говорящий понимает и адекватно отвечает на вопросы;

«33-42 балла» – почти полный перевод. Встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, но не согласуются с нормами языка перевода и стилем научного изложения; при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания соответствует требованиям. Вопросы говорящий понимает полностью, но ответы иногда вызывают затруднения. Научный стиль выдержан в 70-80% высказываний;

«26-32 балла» – фрагмент текста, предложенного на экзамене, переведен не полностью или с большим количеством лексических, грамматических и стилистических ошибок, которые препятствуют общему пониманию текста; при высказывании встречаются грамматические ошибки. Объем высказывания составляет не более 50%. Как вопросы, так и ответы вызывают затруднение. Научный стиль выдержан не более чем в 30-40% высказываний;

«0-25 баллов» – неполный перевод (менее 50%); непонимание содержания текста, большое количество смысловых и грамматических ошибок; неполное высказывание (менее 50%), более 15 грамматических / лексических / фонетических ошибок, грамматически неоформленная речь.